



**U.S dinfelnak zung  
Rammi Covo Zung**



**U.S fimcawnnak zung  
Rammi covo zung**



**White House nih  
Asia-American pawl le Pacific Islanders  
pawl caah hram domhnak**

### **AANHPI le MASSA siangngakchia cung ah thleidannak um lo ding in tuahmi**

U.S dinfelnak zung i rammi covo pawl tlaitu zung (CRT) le U.S fimcawnnak zung i rammi covo pawl tlaitu zung nih a tamu zapi ca le acozah bawmhnak in tuahmi sianginn pawl, fimcawnnak a niam bik in a sang bik vialte hna nih ram pumpi rammi covo pawl zulh awk upadi pawl an tuah. Hi zulh awk upadi pawl nih Asian-American, Hawaiian kek, le Pacific Islander (AANHPI) le Muslim, Arab, Sikh, le tlanglei Asian (MASSA) siangngakchia telh in siangngakchia vialte miphun sinak, tahsavun, miphun thawhkeknak (holh le miphun sinak in i chuakpi mi nunzia tel in) ruang ah thleidannak ton lo ding in a huhphenh. CRT nih a tuah rihmi cu sianginn tamu pawl ah biaknak ruang ah thleidannak um lo ding in riantuannak a ngei. Miphun sinak, taksavun, thawhkeknak miphun, asiloah biaknak ruang ah, hnahnawknak le hramhram in neksawhna telh chih in thleidannak kong ah lungtlinlonak le phunzainak a um tikah sianginn hna nih a rannak in le a herhmi tuavo an tuah hrimhrih lai. Atanglei sianginn tuavo ngeitu hna nih an zulh le an tuahnak asiloah cheukhat nih tuah lo zulh lo in an um tikah, atanglei tahchunhna hna hi CRT asiloah OCR nih dirkhamhmi zulh awk upadi sermi an zulh lo a si kho.

- *Korean-American siangngakchia nu pakhat nih sianginn lutlai sin ah Korean siangngakchia phu khat nih a Asian Tuanbia Cauk an fir lengmang ti in a chimh," Korean taktak zong a si lo" tiah a ti. A ruang cu Mirang holh lawng thiam, tiah a ti. Sianginn lutlai nih hnahnawknak an petu siangngakchia pawl zong hi Korean an si, hawikom karlak ah i theihthiam lonak ruang ah a si ko lai ti in siangngakchia nu sin ah sianginn lutlai nih a leh, cun ze hmanh tuah loin a um.*
- *Sikh siangngakchia pakhat pa nih a lutuam hruk bu in sianginn ah a ra. Cawnpiaktu pakhat nih Sikh siangngakchia pa cu nai hrawng buainak ah Muslim pawl an raal khun hna timi ruangah, siangngakchia pa a humhinnak caah a lutuam a hrukmi thil cu phoih ding in a fial. Siangngakchia pa nih cun a cawnpiaktu cu Sikh pei ka si cu tiah a chimh. A lutuam phoih a duh lo ruang ah, sianginn in caantawi kai lo ding in an tuah.*
- *Tuluk ram in a ra mi siangngakchia pakhat cu sianginn ah nunzia phunglam sermi a zulh lo caah sianginn kai khawh lo ding in dantatnak an tuah. Sianginn lutlai changtu he sianginn kai khawh lonak dantatnak kong ah biaruahnak an ngeih hlan ah siangngakchia a nu le pa nih holhlettu pakhat lakpiak ding in zaangfah an nawl,asinain sianginn lei tawlreltu pawl nih holhlettu pakhat hmanh an lakpiak hna lo. A nu le a pa he tonbiaruahnak hmun ah an phan, holhlet ngei lo bu in sianginn lutlai changtu nih tonbiaruahnak cu a thawkpi hna.*
- *9/11 kong cawn lio ah Muslim siangngakchia pakhat cu a cacawnti hawi pawl nih ralhrang pakhat a si an ti,cun na ram ah va kir than an ti. An cawnpiaktu nih siangngakchia pawl a chimh mi hna cu, a cheu Muslim lawng pei ralhrang cu an si ko cu a ti, cun 9/11lio ah ralhrang pawl nih lainawnnak an tuahmi pawl cungah ze ruang ah dah Muslim pawl nih mawhchiatnak an tuah lo tiin siangngakchia pa cu a hal. Siangngakchia pa nih a sianginn nawlgeitu pawl sin ah a cacawnti siangngakchia dang pawl le a cawnpiaktu nih an tinak bia kong he pehtlai in phunzainak a chuahpi nain, a sianginn nawlgeitu pawl nih a phunzainak kong ah ze hmanh an tuahmi a um lo.*
- *Siangsangruun pakhat nih Mirang holh cawnnak (EL) cu EL siangngakchia a si mi Spanish holh a thiam mi pawl ca lawngah an pek. Punjabi holh in a holh mi siangngakchia pawl nih annah catang sang deuh kai ding caah cawn chungmi chiahnak (AP) cacawnnak bawmchantu dingah EL bawmhna kong an hal tikah sianginn lutlai nih EL bawmhna lakin le AP cawnnak pawl lak khawh ti a si lo, a ti hna.*
- *Asian siangngakchia phu khat lengtecelhna caan ah a dang siangngakchia pawl nih "Asian pawl cu Math thiam ding ti in ruahmi nan si, basketball thiam ding nan si lo" ti in zarh fatin te an chim, an nehsawh hna. Cu kongcu an cawnpiaktu sin ah an chimh nain a dang siangngakchia pawl chimmi zeirel lo umpiak ding le lengtecelhna caan ah tha deuh in i zuam ding tu in a ti hna.*

**Sianginn ah thleidannak a ummi a theimi paoh nih phunzainak asiloah thawngpang peknak a tanglei ah  
tuah khawh a si :**

U.S dinfelnak zung, Rammi covu pawl tlaitu zung  
Fimcawnnak lei covu pawl phu  
Email: [education@usdoj.gov](mailto:education@usdoj.gov)  
Auhnak telephone:  
202-514-4092 siloah 877-292-3804  
TTY: 800-514-0383

U.S fimthiamcawnnak zun, Rammi covu pawl caah zung  
Email: [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)  
Auhnak telephone:  
202-453-6100 siloah 800-421-3481  
TDD: 800-877-8339  
Holhlet bawmh hal nak:  
800-USA-LEARN (800-872-5327)

Mipi sin ah OCR nih ruahnak, tintan bawmhnaek zong a pek, cun  
sianginn pawl nih an tuah awk tuanvo an ngeihmi rian le siangngakchia pawl le an nu le an pa nih an ngeihmi covu  
pawl kongah OCR nih phunglam/upadi pawl an sermi kong ah hlathlainak pawl an in leh hna lai.

Mi tlamtling lo hna cung ah le nu le pa sinak ruangah thleidannak tel in CRT le OCR nih an sermi  
phunglam/upadi kong tam deuh theihhngalhnak caah, zaangfahnakte in ka website ah kan leng ve uh:  
[www.justice.gov/crt/educational-opportunities-section](http://www.justice.gov/crt/educational-opportunities-section) le [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr).